



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mosógép

WAN24291BY

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató

Tartalomjegyzék

1 Biztonság.....	4	10 Az első használat előtt.....	31
1.1 Általános útmutatások.....	4	10.1 Üres mosás indítása	31
1.2 Rendeltetésszerű használat	4	11 Ruhanemű	32
1.3 A használók körének korlátozása	4	11.1 Ruhanemű előkészítése	32
1.4 Biztonságos beszerelés	5	11.2 Ruhanemű szétválogatása	33
1.5 Biztonságos használat	7	11.3 Szennyezettségi fokok.....	33
1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás.....	9	11.4 Kezelési jelzések a kezelési címkéken	34
2 Anyagi károk elkerülése	10	12 Mosó- és ápolószer	34
3 Környezetvédelem és takarékosság	11	12.1 Ajánlott mosószer	34
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	11	12.2 Mosószer adagolása	35
3.2 Energia és erőforrások megtakarítása	11	13 A kezelés alapjai	36
3.3 Energiatakarékos üzemmód	11	13.1 A gép bekapcsolása	36
4 Elhelyezés és csatlakoztatás	12	13.2 Program beállítása	36
4.1 A készülék kicsomagolása.....	12	13.3 Programbeállítások módosítása	36
4.2 A csomagolás tartalma	13	13.4 Ruhanemű behelyezése.....	36
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények.....	13	13.5 Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése.....	37
4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása.....	14	13.6 Mosó- és ápolószer betöltése.....	37
4.5 A készülék csatlakoztatása	15	13.7 Program indítása	37
4.6 A készülék beállítása.....	16	13.8 Késleltetési idő beállítása a program indítása előtt	38
4.7 A készülék elektromos csatlakoztatása	17	13.9 Ruhanemű áztatása	38
5 Ismerkedés	18	13.10 Ruhanemű hozzáadása.....	38
5.1 A készülék	18	13.11 Program megszakítása	38
5.2 Mosószertartó fiók.....	19	13.12 Program folytatása öblítés stop után	38
5.3 Kezelőelemek	19	13.13 Ruhanemű kivétele.....	38
6 Kijelző	20	13.14 A készülék kikapcsolása.....	39
7 Gombok	22	14 Gyerekzár	39
8 Programok	24	14.1 A gyermekzár aktiválása	39
9 Tartozékok	31	14.2 Gyerekzár kikapcsolása	39
		15 Alapbeállítások.....	40
		15.1 Az alapbeállítások áttekintése.....	40
		15.2 Alapbeállítások módosítása ...	41

16 Tisztítás és ápolás	41
16.1 Tippek a készülék ápolásához.....	41
16.2 Dobtisztítás	41
16.3 A mosószertartó fiók tisztítása.....	42
16.4 Vízkőmentesítés.....	43
16.5 A mosóvízszivattyú tisztítása.....	43
16.6 Vízelvezető tömlő tisztítása a szifonnál	45
16.7 A vízbevezetésnél lévő szűrő megtisztítása	46
17 Zavarok elhárítása.....	47
18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás	55
18.1 Készülék leszerelése.....	55
18.2 Szállítási biztosítók behelyezése	55
18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése	56
18.4 A régi készülék ártalmatlanítása	56
19 Vevőszolgálat	57
19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)	57
19.2 AQUA-STOP garancia	57
20 Fogyasztási értékek	59
21 Műszaki adatok	60



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.
- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

1.4 Biztonságos beszerelés

A készülék beszerelése során tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozó és csatlakozóvezeték legyen szabadon hozzáférhető, és ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatás során minden pólusra vonatkozó leválasztó berendezést kell beszerezni a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, forduljon a vevőszolgálatához.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre. Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
 - ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
 - ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
 - ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 57*
- A behatoló nedvesség áramütést okozhat.
- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
 - ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
 - ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú mosószerekkel előkezelte, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

⚠ VIGYÁZAT – Égési sérülések veszélye!

Magas hőmérsékleten végzett mosásnál a készülék ajtajának üvege felforrósodik.

- ▶ Ne érintse meg a forró ajtót.
- ▶ Tartsa távol a gyermekeket a forró ajtótól.

⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

⚠ VIGYÁZAT – Vegyszer okozta sérülések veszélye!

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószer és az öblítő kifröcs-csenhet a készülékből. A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás

A készülék tisztítása és karbantartása során tartsa be a biztonsági előírásokat.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

2 Anyagi károk elkerülése

Az anyagi és készülékkárok elkerülése érdekében vegye figyelembe ezeket az utasításokat.

FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítók helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.
→ "Programok", Oldal 24

A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak. Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
- ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
- ▶ A vízbevezető tömlőt lehetőleg közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldat, szelep vagy hasonlók nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízbevezető tömlő szelepháza semmivel ne érintkezzen a beszerelési helyen, és ne legyen kitéve külső erőhatásoknak.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.
- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

A készülék szennyezett vagy túl forró vízzel való üzemeltetése anyagi károkat okozhat.

- ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.

- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnat vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a maximális töltésmennyiséget → *Oldal 24.*

- ✓ Az energia- és vízfelhasználás a lehető legkisebb.

A mosószer a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően adagolja → *Oldal 35.*

- ✓ Enyhe és normál szennyeződés esetén kisebb mennyiségű mosószer is elegendő. Vegye figyelembe a mosószer gyártó adagolási javaslatát.

Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.

- ✓ Alacsonyabb hőmérsékletek esetén a készülék kevesebb energiát fogyaszt. Enyhe és normál szennyeződés esetén a kezelési címkén megadottnál alacsonyabb hőmérséklet is elegendő.

Ha a ruhaneműt a szárítógépben kívánja megszáritani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.

- ✓ Szárazabb ruhanemű esetén lerövidül a szárítási programidő, így csökken az energiafogyasztás. Magasabb centrifuga-fordulatszám esetén csökken a ruhaneműben lévő nedvesség és nő a centrifugálás hangereje.

A ruhaneműt előmosás nélkül mosassa.

- ✓ Az előmosással történő mosás meghosszabbítja a programidőt és növeli az energia- és vízfogyasztást.

A készülék automatikus mennyiség-szabályozással rendelkezik.

- ✓ Az automatikus mennyiség-szabályozás optimálisan hozzáigazítja a vízfogyasztást és a program időtartamát a textilfajta és a betöltési mennyiséghez.

3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha az energiatakarékos üzemmódban lévő készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor az automatiku-

san kikapcsol. Minden kijelző kialszik és a **Start / Reload**  szimbólum világlog.

Ha ismét működteti a készüléket, pl. kinyitja vagy becsukja az ajtót, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A készülék kicsomagolása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

► Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.

1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.

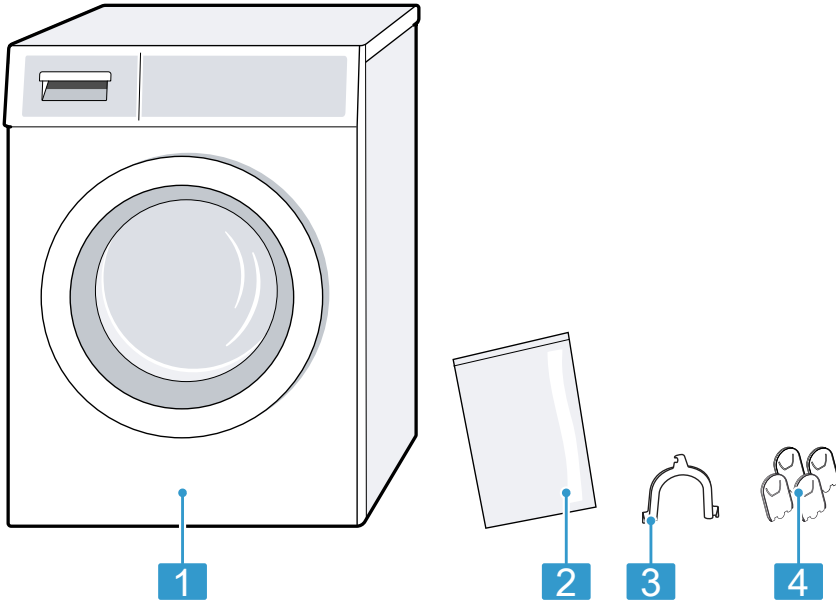
A csomagolóanyag környezetbarát ártalmatlanítása érdekében vegye figyelembe a témával kapcsolatos információkat

→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11.*

2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
3. Nyissa ki az ajtót.
→ *"A kezelés alapjai", Oldal 36*
4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.
5. Csupkja be az ajtót.

4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.



1	Mosógép
2	Kísérő dokumentumok
3	Könyökidom a vízelvezető tömlő rögzítéséhez
4	Fedőkupakok

4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Áramütés veszélye!**

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Sérülésveszély!**

Lábazaton történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

- Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazaton a gyártótól származó tartóhevederek → *Oldal 31* segítségével.

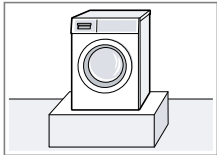
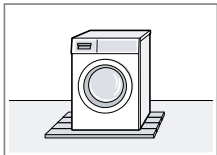
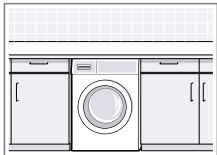
FIGYELEM!

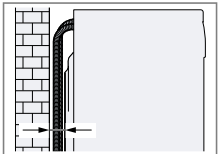
Ha a készüléket fagyveszélyes helyen vagy a szabadban állítja fel, akkor a megfagyott maradék víz károsíthatja a készüléket, a megfagyott tömlők pedig elszakadhatnak vagy szétpattanhatnak.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt működési tesztek vetették alá, így maradék vizet tartalmazhat. Ez a maradék víz kifolyhat, ha a készüléket több, mint 40°-kal megdönti.

- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.

Felállítási hely	Követelmények
Lábazaton 	A készüléket tartóhevederekkel → <i>Oldal 31</i> rögzítse.
Deszkaalapon 	A készüléket vízálló deszkára állítsa, amelyet szilárdan hozzacsavaroztak a padlóhoz. A deszka vastagsága legalább 30 mm legyen.
Konyhabútor-garnitúrában 	■ 60 cm-es beépítési szélesség szükséges. ■ A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be.

Felállítási hely	Követelmények
Falon 	Ügyeljen arra, hogy a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.

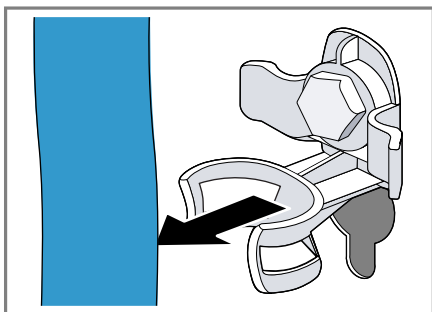
4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása

A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

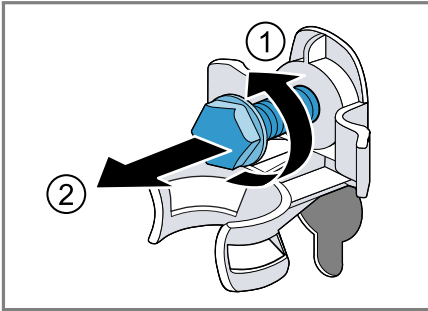
Megjegyzések

- Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.
- A szállítási biztosítókat, a csavarokat és hüvelyeket őrizze meg egy későbbi szállítás → *Oldal 55* esetére.

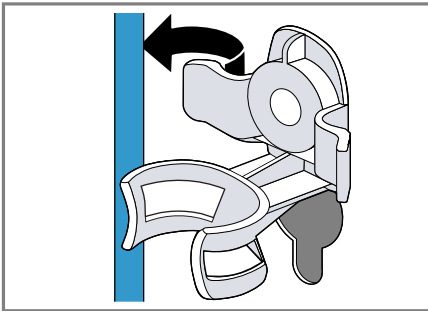
1. A tömlőket húzza ki a tartókból.



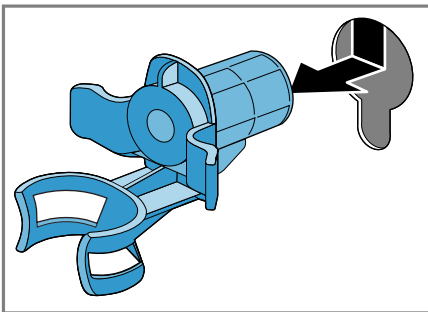
2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



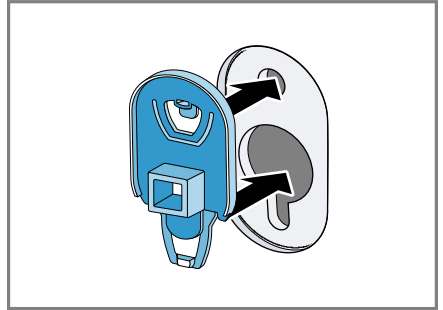
3. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezetéket a tartóból.



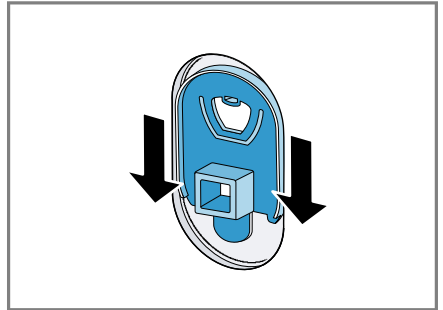
4. Távolítsa el a négy hüvelyt.



5. Helyezze be a négy védőkupakot.



6. Nyomja lefelé a négy védőkupakot.



4.5 A készülék csatlakoztatása

A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

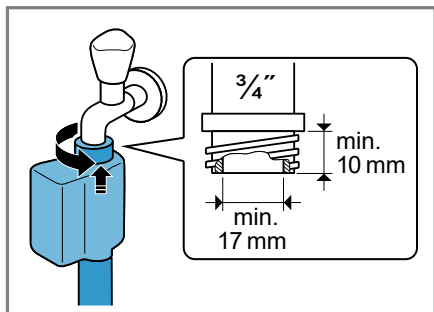
Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Áramütés veszélye!**

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- Ne merítse vízbe az elektromos Aquastop-szelepet.

1. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



2. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéshez való csatlakoztatásában.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

FIGYELEM!

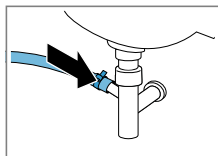
Szivattyúzás esetén a vízvezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

- A vízvezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

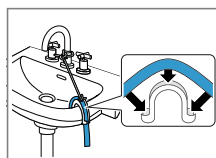
A szivattyúzási magasság értéke: minimum: 60 cm, maximum: 100 cm.

Leeresztés szifonba



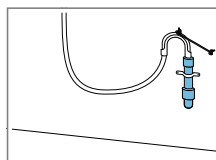
A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincscsel (24-40 mm).

Leeresztés mosdóba



A vízvezető tömlőt könyök-idommal → Oldal 31 rögzítse és biztosítsa.

Vízvezetés gumikarmantyús műanyagcsővön keresztül.



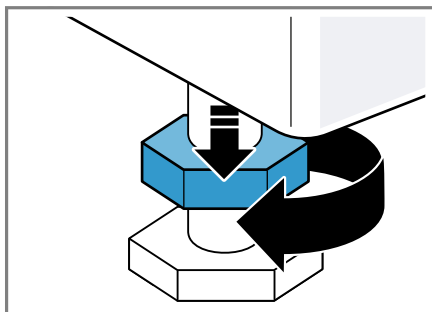
A vízvezető tömlőt könyök-idommal → Oldal 31 rögzítse és biztosítsa.

4.6 A készülék beállítása

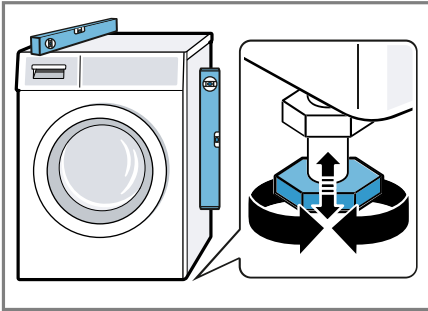
A zajok és rezgések csillapítása, illetve a készülék elmozgásának megakadályozása érdekében állítsa be megfelelően a készüléket.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. A kontraanyákat egy 17-es csavarulccsal az óramutató járásával megegyező irányban csavarja ki.

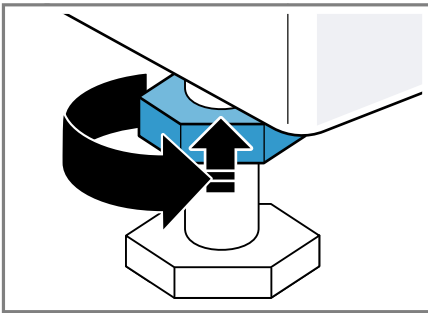


2. A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

3. A kontraanyát egy 17-es csavarulccsal húzza meg erősen a ház irányában.



Közben rögzítse a készüléklábat, és ne állítson a magasságon.

4.7 A készülék elektromos csatlakoztatása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 60* alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

5 Ismerkedés

5.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

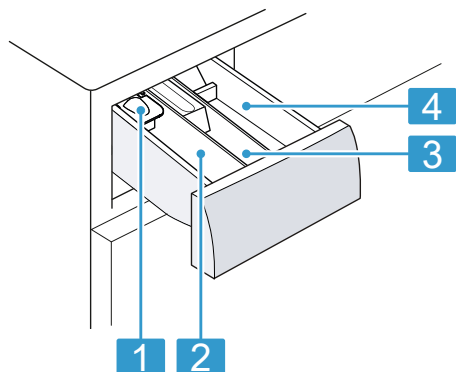


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

1	A mosóvízszivattyú szervizfelele → <i>Oldal 43</i>
2	Ajtó
3	Mosószertartó fiók → <i>Oldal 19</i>
4	Kezelőelemek → <i>Oldal 19</i>
5	Vízvezető tömlő → <i>Oldal 16</i>
6	Hálózati csatlakozóvezeték → <i>Oldal 17</i>

7	Szállítási biztosítók → <i>Oldal 14</i>
8	Vízbevezető tömlő → <i>Oldal 15</i>

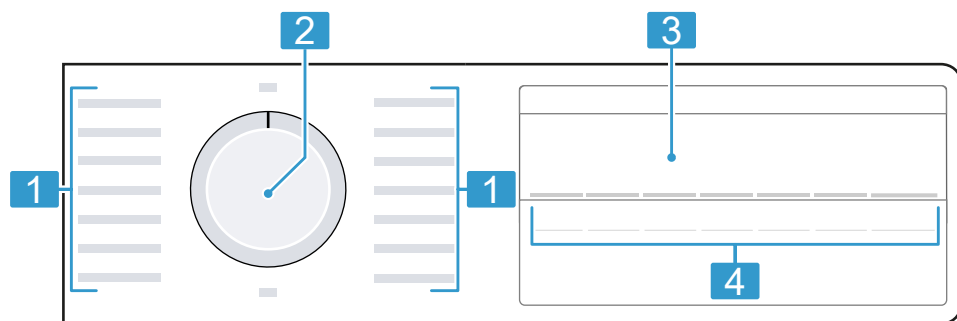
5.2 Mosószertartó fiók



- | | |
|---|--|
| 1 | Adagolósegédlet folyékony mosószerhez
→ "Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése", Oldal 37 |
| 2 | II. kamra:
<ul style="list-style-type: none"> ■ Mosószer a főmosáshoz ■ Vízlágyító ■ Fehérítő ■ Folteltávolító só |
| 3 | ⌘ kamra:
<ul style="list-style-type: none"> ■ Öblítőszer ■ Folyékony keményítőszer ■ Impregnálószer |
| 4 | I. adagoló:
<ul style="list-style-type: none"> ■ Mosószer az előmosáshoz ■ Fertőtlenítő mosószer |

5.3 Kezelőelemek

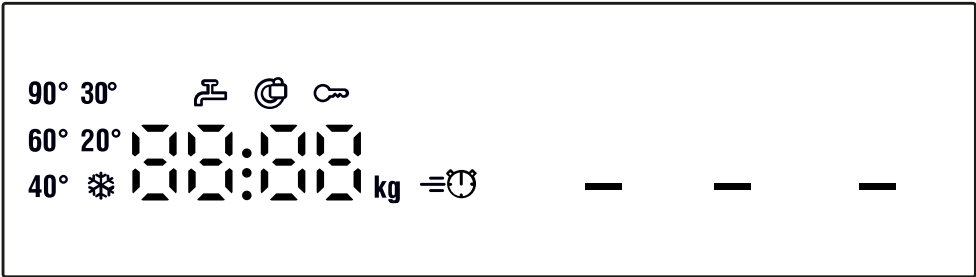
A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



- | | |
|---|----------------------------|
| 1 | Programok → Oldal 24 |
| 2 | Programválasztó → Oldal 36 |
| 3 | Kijelző → Oldal 20 |
| 4 | Gombok |

6 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.



Kijelzés	Megnevezés	Leírás
0:40 ¹	Programidő/a programból hátralévő idő	A program körülbelüli várható ideje vagy a programból hátralévő idő.
10h ¹	Késleltetett indítás ideje	A készülék rögzítette a program befejezését, és kijelzi a hátralévő órákat. → "Gombok", Oldal 22
8 kg ¹	Javaslat a betöltési mennyiségre	A beállított program maximális betöltési mennyisége kg-ban.
- - - 1200	Centrifuga-fordulatszám	Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc). → "Gombok", Oldal 22 0: utolsó centrifugálás nélkül, csak szivattyúzás - - -: öblítés stop, szivattyúzás nélkül
* -90	Hőmérséklet	Beállított hőmérséklet °C-ban. → "Gombok", Oldal 22 * (hideg)
¹ Példa		

Kijelzés	Megnevezés	Leírás
—	Indítás/Szünet	Indítás, szüneteltetés vagy megszakítás ■ világít: a futó program megszakítható vagy szüneteltethető. ■ villog: a program elindítható vagy folytatható.
- - -	Öblítés stop	Program állapota
End	Program vége	Program állapota
🔑	Gyermekzár	■ világít: a gyermekzár be van kapcsolva. ■ villog: a gyermekzár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → "Gyermekzár kikapcsolása", Oldal 39
—	Előmosás	Előmosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 22
—	Többletvíz és Extra öblítés	Több vízzel történő mosás öblítéssel bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 23
⇒🕒	SpeedPerfect	Rövidebb idejű mosás bekapcsolva. → "Gombok", Oldal 22
🔒	Ajtó	■ világít: Az ajtó be van zárva, és nem lehet kinyitni. ■ villog: Az ajtó nincs becsukva. ■ kikapcsol: Az ajtó reteszelése megszűnt, és ki lehet nyitni.
🚰	Vízcsap	■ Nincs víznyomás. ■ A víznyomás túl alacsony.
E:35 / -10 ¹	Hiba	Hibakód, hibakijelzés, jel.
¹ Példa		

7 Gombok

A programbeállítások választéka a beállított programtól függ. Az egyes programok választási lehetőségei a

→ "Programok", Oldal 24 áttekintésében találhatók.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
Start / Reload  (Indítás / Szünet)	■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
Speed Perfect 	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Rövidebb idejű mosás bekapcsolása vagy kikapcsolása. Megjegyzés: Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.
Finished in  (Kész)	1–24 óra	Program végének megadása. A program időtartama már benne van a beállított óraszámban. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.
Temp. °C  (Hőmérséklet °C)	 –90 °C	A hőmérséklet beállítása °C-ban.
Spin  (Centrifugálás)	– – – 1200	A centrifuga-fordulatszám beállítása vagy az – – – (öblítés stop) bekapcsolása. A – – – kiválasztásával a készülék nem szivattyúzza ki a vizet, és a mosás végén kikapcsolja a centrifugálást. A kimosott ruha az öblítővízben marad.
 3 sec. (3 cek.)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Gyerekszár bekapcsolása vagy kikapcsolása. Biztosítsa a kezelőfelületet a véletlen működtetés ellen. Ha bekapcsolta a gyerekszárat, és kikapcsolja a készüléket, akkor a gyerekszár bekapcsolva marad. → "Gyerekszár", Oldal 39
Prewash  (Előmosás)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához.

Gomb	Kiválasztás	Leírás
Water / Rinse +  (Többletvíz és öblítés)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Több vizet használó mosás és kiegészítő öblítés be- vagy kikapcsolása. Különösen érzékeny bőr esetén és/vagy olyan környéken ajánlott, ahol nagyon lágy a víz.

8 Programok

Itt a programok áttekintését láthatja. Információkat kaphat a töltetre és a beállítható programokra vonatkozóan.
Tipp: A ruhaneműk kezelési címkei további útmutatást adnak a programválasztáshoz.
→ "Kezelési jelzések a kezelési címkeken", Oldal 34

Program	Leírás	Programbeállítások					
		max. betölthető mennyiség (kg)		Prewash 			
				Spin  – — (öblítés stop)			
				Water / Rinse + 			
				Speed Perfect 			
				max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	1200		1200
				max. hőmérséklet (°C)	90		90
Cottons  (Pamut)	Pamutból, vászonból vagy kevertszál- as szövetből készült, strapabíró textí- liák mosása. A Speed Perfect  bekapcsolása esetén megfelel rövidített programnak is normál szennyezettségű ruhához. A Speed Perfect  bekapcsolása esetén a maximális betöltési mennyi- ség 5 kg-ra csökken.	8					
Cottons Intensive  (Pamut Intenzív)	Pamutból, vászonból vagy kevertszál- as szövetből készült, strapabíró textí- liák mosása. Energiatakarékos program.	8					
¹ Programbeállítás							

Program	Leírás	Programbeállítások				
		Prewash 	Spin  – — (öblítés stop)	Water / Rinse + 	Speed Perfect 	
		max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹				1200
		max. hőmérséklet (°C)				—
	max. betölthető mennyiség (kg)					
	Megjegyzés: A tényleges mosási hőmérséklet energiatakarékossági okokból eltérhet a beállított mosási hőmérséklettől. A mosóhatás megfelel a törvényi előírásoknak.					
Eco 40-60	Megjegyzés: Pamut, vászon és kevertszálak textíliák mosása. Megjegyzés: Együtt moshatók azok a textíliák, amelyek a kezelési címke szerint  40 °C-tól vagy 60 °C-ig  moshatók. A mosás hatékonysága a törvényi előírások szerinti legjobb mosási hatásfok-osztálynak felel meg. Ennél a programnál a mosási hőmérséklet automatikusan igazodik a ruhamennyiséghez az optimális energiahatékonyság és a lehető legjobb mosóhatás érdekében. A mosási hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni.	8				
¹ Programbeállítás						

Program	Leírás	Programbeállítások					

Program	Leírás	Programbeállítások					
		Prewash 	Spin  – — (öblítés stop)	Water / Rinse + 	Speed Perfect 	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	max. hőmérséklet (°C)
 Wolle  (Gyapjú)	Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textíliák mosása. A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textíliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze. Gyapjúhoz való mosószert használnak.	—	●	—	—	800	40
Rinse  (Öblítés)	Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása.	—	●	●	—	1200	—
Spin  / Drain  (Centrifugálás / Szivattyúzás)	Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása. Ha csak a szivattyúzásra van szükség, kapcsolja be a következő programot: 0. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt.	—	—	—	—	1200	—
¹ Programbeállítás							

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)	Programbeállítások
 Curtains (Függönyök)	Függönyök mosása. Program vastag sötétítőfüggönyök mosásához való program legfeljebb 4 kg súlyig és 25–30 m ² felületű könnyű függönyökhöz. Az erős habképződés elkerülésére könnyű, ritka szövésű függönyöknél használjon függőnymosószer. Megjegyzés: Távolítsa el a függöny-csipeszeket, vagy mossa a függönnyt mosószátkban. Tipp: Prewash  be van kapcsolva és kikapcsolható.	4	Prewash  Spin  – — (öblítés stop) Water / Rinse +  Speed Perfect  max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc)¹ max. hőmérséklet (°C) 800 40
 Jeans / Dark Wash (Farmer / Sötét ruhanemű)	Pamutból készült sötét és erős színű szövetek, illetve könnyen kezelhető textíliák, pl. farmer mosása. Ezzel a programmal mindig kifordítva mossa ruháit. Használjon folyékony mosószer.	4	• • • • 1200 40
¹ Programbeállítás			

Program	Leírás	Programbeállítások					
		Prewash 	Spin  – — (öblítés stop)	Water / Rinse + 	Speed Perfect 	max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	max. hőmérséklet (°C)
 Down (Töltötet)	Pehelytollal töltött párnák, paplanok vagy ruházati cikkek, illetve szintetikus szállal töltött textíliák mosása. A nagy darabokat külön mossa. Finom vagy tollal töltött textíliákhoz való mosószert használjon. Takarékosan adagoljon. Ne használjon öblítőt. Megjegyzés: A túlzott habképződés elkerülésére a mosás előtt tekerje össze a ruhaneműt, és nyomja ki belőle a levegőt.	—	●	●	—	1200	60
 Shirts / Blouses (Ingek / Business)	Vasalást nem igénylő pamut, vászon, műszál vagy kevertszál ingek és blúzok mosása. Megjegyzés: A selyemből vagy kénes anyagból készült ingeket és blúzekat a következő programmal mosassa:  Delicates / Silk.	●	●	●	—	800	60
¹ Programbeállítás							

Program	Leírás	Programbeállítások	
		Prewash 	●
		Spin  – — (öblítés stop)	●
		Water / Rinse + 	●
		Speed Perfect 	—
		max. centrifuga-fordulatszám (ford./perc) ¹	800
		max. hőmérséklet (°C)	40
	max. betölthető mennyiség (kg)	2	
 Sportswear (Sport / Fitness)	Műszálás, mikroszálás és fleece anyagú, sport- és szabadidős célokra használt textíliák mosása. Sportcélokra használt textíliákhoz való mosószert használjon. Ne használjon öblítőt. Tipp: Az erősen szennyezett ruhaneműt a következő programmal mossa: Easy-Care  .		
Super Quick 15'/30'  /  (Gyors 15'/30')	Pamut, műszálás és kevertszálás textíliák mosása. Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag ruhaneműhöz. A programidő kb. 30 perc. Ha 15 percre szeretné lerövidíteni a programidőt, kapcsolja be a következőt: Speed Perfect  . A maximális betöltési mennyiség 2 kg-ra csökken.		—

¹ Programbeállítás

9 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

	Használat	Rendelési szám
Vízbevezető tömlő hosszabbítása	Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).	WMZ2381
Fiókos állvány	A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.	WMZPW20W
Tartóhevederek	A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.	WMZ2200
Hosszabb vízbevezető tömlő	Standard vízbevezető tömlő cseréje hosszabb tömlőre (2,20 m).	00353925
Könyökídom	Vízvezető tömlő rögzítése.	00655300
Folyékonymosószer-be-tét	Folyékony mosószer adagolása.	00637516

10 Az első használat előtt

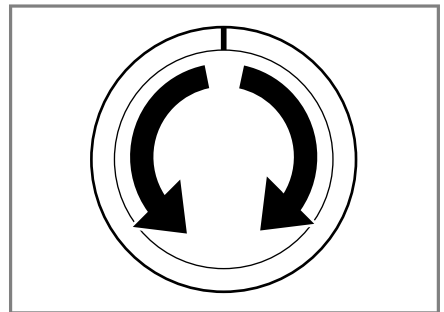
Készítse elő a készüléket a használatra.

10.1 Üres mosás indítása

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

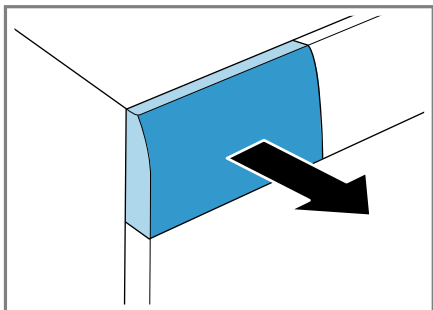
Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. A programválasztót állítsa a **Cottons 90°** elemre.

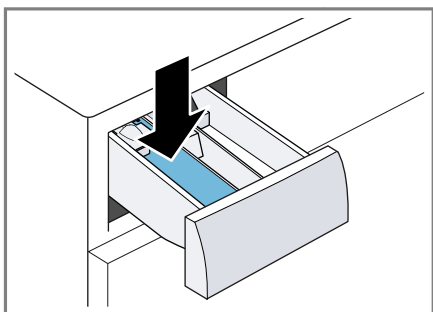


2. Csukja be az ajtót.

3. Húzza ki a mosószer tartó fiókot.

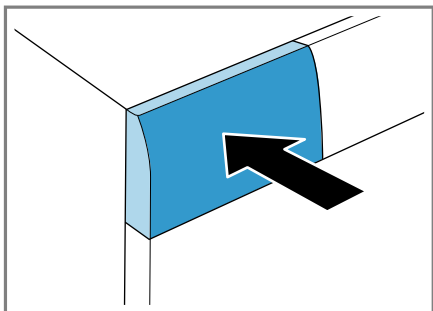


4. Töltsön általános mosóport a II-es kamrába.



A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószer vagy finommosószer.

5. Tolja be a mosószer tartó fiókot.



6. Nyomja meg a **Start / Reload** (Indítás / Szünet) gombot a program elindításához.
- ✓ A kijelző a programból hátralévő időt mutatja.
 - ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".
7. Indítsa el az első mosást, vagy állítsa a programválasztót **Off** állásba a készülék kikapcsolásához.
- "A kezelés alapjai", Oldal 36

11 Ruhanemű

11.1 Ruhanemű előkészítése

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműben és a dobozban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.
- ▶ A készülék és a ruhanemű védelme érdekében készítse elő a ruhaneműt.
 - ürítse ki a zsebeket
 - kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókákból
 - gombolja össze a paplan- és párnahuzatokat
 - zárja a tépőzárat, kapcsokat és patentokat
 - a szövet öveket, kötényszalagokat stb. kösse össze, vagy használjon mosózsákokat
 - távolítsa el a függőnycsipeszeket és az ólomcsikokat, vagy mossa a függőnyt mosózsákban

- kis méretű mosnivalókhoz, pl. gyerekzoknikhoz, használjon mosózsákot
- egyes makacs, beszáradt foltok csak többszöri mosással távolíthatók el
- mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
- a friss foltokat ne dörzsölje, hanem nyomkodja ki szappanos vízzel
- a mosnivalót hajtogassa szét és lazítsa fel

- ▶ A mosási eredmény javítása és az elszíneződések elkerülése érdekében az alábbi szempontok szerint válogassa szét a ruhaneműt.
 - Szövet és szál típusa
Az azonos szövet- és száltípusú anyagokat mossa együtt.
 - Kezelési jelzések a kezelési címkéken → *Oldal 34*
 - A programok → *Oldal 24* leírása
 - fehér ruhanemű
 - színes ruhanemű
Az új színes ruhaneműket az első alkalommal mossa más ruhaneműktől elkülönítve.

11.2 Ruhanemű szétválogatása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

11.3 Szennyezettségi fokok

Szennyezettségi fok	Szennyezettség	Példák
enyhe	■ nem láthatók szennyeződések vagy foltok ■ a ruhanemű szagokkal telítődött	könnyű nyári ruházat vagy sportruházat, amelyet csak néhány órán át viseltek
normál	szennyeződések vagy kisebb foltok láthatók	■ átizzadt vagy többször viselt pólók, ingek vagy blúzok ■ törölközők vagy ágyneműk, amelyeket legfeljebb egy hétig használtak
erős	erős szennyeződések vagy foltok láthatók	kéztörölkők, babakelengye vagy munkaruházat

11.4 Kezelési jelzések a kezelési címkéken

Ápolási címke – mosás

Szimbólum	Mosási folyamat	Javasolt program
	normál	Pamut
	kímélő	Kímélő
	különösen kímélő	Finom/selyem kézi mosással
	kézi mosás	Gyapjú
	nem mosható mosógépben	–

12 Mosó- és ápolószer

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

Megjegyzések

- folyékony mosószer választása esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon

- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket (pl. folyékony fehérítőt)
- kevés színezőanyagot használjon, a só kikezdzheti a nemesacélt
- ne használjon színtelenítőszert a készülékben

12.1 Ajánlott mosószerek

Mosószer	Textíliák	Program	Hőmérséklet
Általános mosószer optikai fehérítőszerrel	kifőzhető fehér lenvászón- vagy pamuttextíliák	Pamut	hidegtől legfeljebb 90 °C-ig
Színes ruhákhoz való mosószer fehérítő és optikai fehérítőszer nélkül	színes textíliák lenvászónból vagy pamutból	Pamut	hidegtől legfeljebb 60 °C-ig
Színes/finommosószer optikai fehérítőszer nélkül	színes textíliák könnyen kezelhető elemi szálakból vagy műszálból	Kímélő	hidegtől legfeljebb 60 °C-ig

Mosószer	Textíliák	Program	Hőmérséklet
Kímélő mosószer	kényes, finom textíliák selyemből vagy viszkózból	Finom / se-lyem	hidegtől legfeljebb 40 °C-ig
Gyapjúmosószer	Gyapjú	Gyapjú	hidegtől legfeljebb 40 °C-ig

Tipp: A www.cleanright.eu weboldalon számos további információt talál a háztartási használatra alkalmas mosó-, ápoló- és tisztítószerekről.

12.2 Mosószer adagolása

A mosószer adagolása a következők függvénye:

- Ruhanemű mennyisége
- Szennyezettségi fok

■ Vízkeménység

A vízkeménységről a helyi vízművektől tájékozódhat, vagy megmérheti egy vízkeménység-ellenőrző teszttel is.

Vízkeménység

Keménységi tartomány	Teljes vízkeménység mmol/l-ben	Német keménységi fok °dH-ban
lágú (I)	0–1,5	0–8,4
közepes (II)	1,5–2,5	8,4–14
kemény (III)	2,5 felett	14 felett

Példa a mosószer gyártó által megadott adatára

Ezek a példaként megadott értékek 4–5 kg-os normál töltetre vonatkoznak.

Szennyezettség	enyhe	normál	erős
Vízkeménység: lágú/közepes	40 ml	55 ml	80 ml
Vízkeménység: kemény/na-gyon kemény	55 ml	80 ml	105 ml

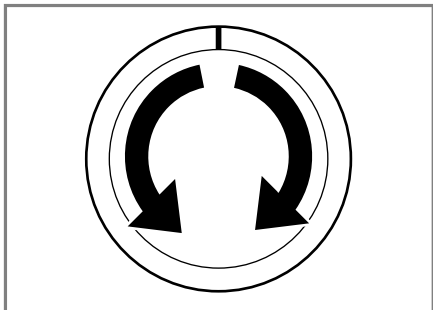
Az adagolási mennyiségeket a gyártó a csomagoláson tünteti fel.

- Az adagolási mennyiségeket a tényleges betöltési mennyiséghez igazítsa.

13 A kezelés alapjai

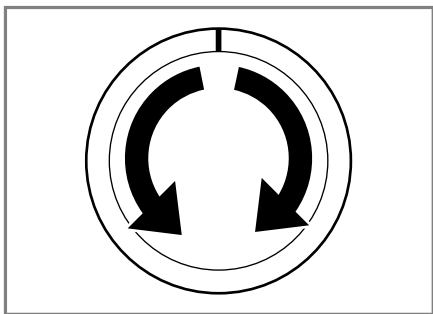
13.1 A gép bekapcsolása

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.



13.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztóval.
→ "Programok", Oldal 24



2. Szükség esetén módosítsa a programbeállításokat → Oldal 36.

13.3 Programbeállítások módosítása

Követelmény: Beállított egy programot.

→ "Program beállítása", Oldal 36

- ▶ Módosítsa a programbeállításokat.
→ "Programok", Oldal 24

Megjegyzés: A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

13.4 Ruhanemű behelyezése

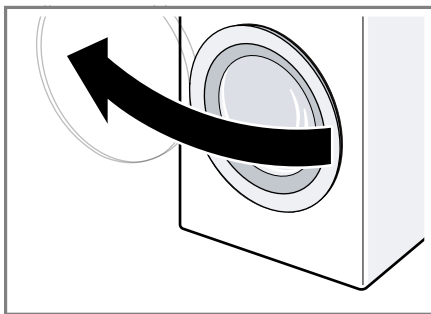
Megjegyzések

- Vegye figyelembe a Biztonság
→ Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.
- A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz
→ "Programok", Oldal 24 tartozó maximális betöltési mennyiséget.

Követelmény: Az ruhanemű elő van készítve és szét van választva.

→ "Ruhanemű", Oldal 32

1. Nyissa ki az ajtót.



Bizonyosodjon meg arról, hogy a dob üres.

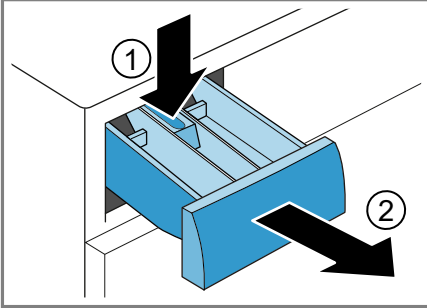
2. A ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba.
3. Csukja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.

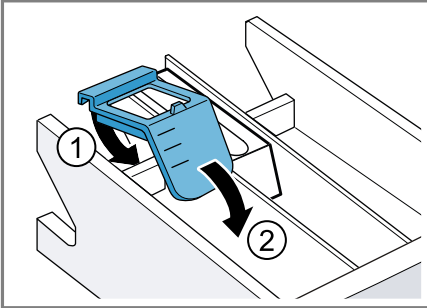
13.5 Folyékony mosószerhez való adagolósegédlet behelyezése

Ha az adagolósegédletet tartozékként rendeli meg, akkor Önnek kell behelyeznie azt.

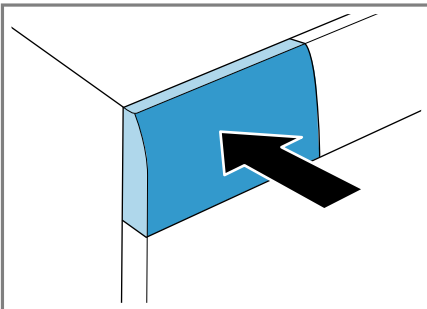
1. Nyomja le a betétet, és vegye ki a mosószertartó fiókot.



2. Helyezze be az adagolósegédletet.



3. Helyezze vissza a mosószertartó fiókot.



13.6 Mosó- és ápolószer betöltése

Megjegyzések

- Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.
- A folyékony mosószer adagolósegédletét ne használja gél állagú mosószerek, mosópor, bekapcsolt előmosás és késleltetési idő esetén.

Követelmény: Tájékozódjon a mosó- és ápolószerek → *Oldal 34* optimális adagolásáról.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Töltse be a mosószert.
→ "Mosószertartó fiók", *Oldal 19*
3. Szükség esetén töltse be az ápolószert.
4. Tolja be a mosószertartó fiókot.

13.7 Program indítása

Megjegyzés: Ha a program végéig hátralévő időt módosítani szeretné, először állítsa be a késleltetés idejét.

- Nyomja meg a **Start / Reload**  gombot.
- ✓ A dob forog, és megtörténik a töltéfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
- ✓ A kijelzőn vagy a program időtartama, vagy a késleltetés ideje jelenik meg.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

13.8 Késleltetési idő beállítása a program indítása előtt

A beállított késleltetési időt a program elindítása előtt újból beállíthatja.

1. Nyomja meg a **Start / Reload**  gombot.
2. Nyomja meg a **Finished in**  gombot, és várjon, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a kívánt késleltetési idő.
3. Nyomja meg a **Start / Reload**  gombot.

13.9 Ruhanemű áztatása

Megjegyzés: Nincs szükség további mosószerre. Az áztatóvizet a készülék ezután felhasználja a mosáshoz.

1. Indítsa el a programot.
2. Kb. 10 perc elteltével nyomja meg újra az **Start / Reload**  elemet a program szüneteltetéséhez.
3. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg a **Start / Reload**  gombot a program folytatásához.

13.10 Ruhanemű hozzáadása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.
A készülék szünetelteti a működést, és ellenőrzi, hogy még lehetséges-e ruhanemű hozzáadása vagy kivétele. Vegye figyelembe a program állapotát.
2. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
3. Csukja be az ajtót.

4. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.

13.11 Program megszakítása

A program elindulása után bármikor megszakíthatja a programot.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.
2. Nyissa ki az ajtót.

Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.

- Magas hőmérséklet esetén indítsa el a **Rinse**  programot.
- Magas vízszint esetén indítsa el a **Spin**  vagy a **Drain**  programot.

3. Vegye ki a ruhaneműt.

13.12 Program folytatása öblítés stop után

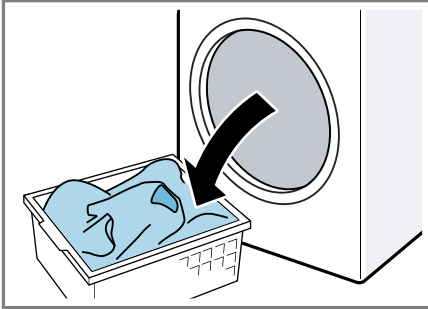
1. Állítsa be a **Spin**  vagy a **Drain**  programot.
2. Nyomja meg a **Start / Reload**  elemet.

13.13 Ruhanemű kivétele

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

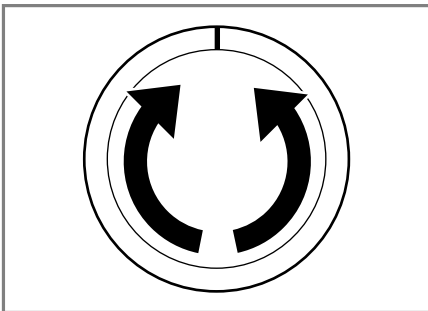
1. Nyissa ki az ajtót.

2. Vegye ki a ruhaneműt.

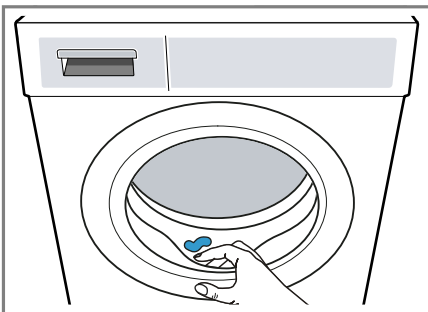


13.14 A készülék kikapcsolása

1. A programválasztót állítsa a **Off** elemre.



2. Törölje szárazra a gumitömítést és távolítsa el az idegen testet.



3. Hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

14 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

14.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyerekzár a készülék kikapcsolása után is aktív marad.

14.2 Gyerekzár kikapcsolása

Követelmény: A gyerekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

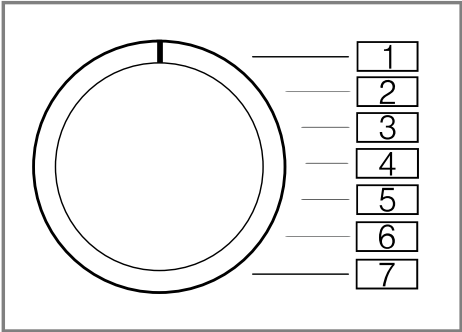
- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét **3 sec.** elemet.
- Ha nem akarja a futó programot megszakítani, a programválasztónak a kimeneti programon kell állnia.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

15 Alapbeállítások

Készülékét beállíthatja a saját igényei szerint.

15.1 Az alapbeállítások áttekintése

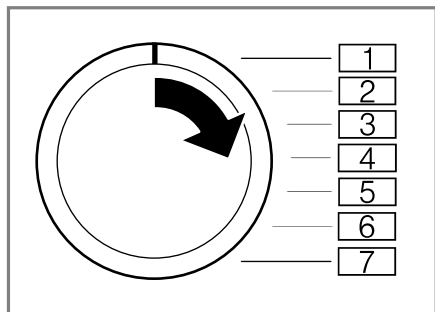
Itt találja a készülék alapbeállításainak áttekintését.



Alapbeállítás	Programpozíció	Érték	Leírás
Vége jelzés	2	0 (ki) 1 (halk) 2 (közepes) 3 (hangos) 4 (nagyon hangos)	A hangjelzés hangerejének beállítása a program befejeződése után.
Nyomógomb hangereje	3	0 (ki) 1 (halk) 2 (közepes) 3 (hangos) 4 (nagyon hangos)	A hangjelzés hangerejét a gomb kiválasztásakor állítsa be.

15.2 Alapbeállítások módosítása

1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra.



2. Nyomja meg a **Start / Reload**  gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
- ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. A programválasztót állítsa be a kívánt pozícióba.
4. Az érték módosításához nyomja meg az **Finished in**  elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

16 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

16.1 Tippek a készülék ápolásához

A készülék funkcióinak tartós megőrzéséhez vegye figyelembe a készülék ápolására vonatkozó tippeket.

A készülék burkolatát és a kezelőpanelt csak

A készülék alkatrészei tiszták és higiénikusak maradnak.

vízzel és puha, nedves kendővel törölje le.

Azonnal távolítson el minden mosószert és permetmaradványt.	A friss lerakódások könnyebben távolíthatók el maradéktalanul.
---	--

Használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószertartó fiókot.	A maradék víz így kiszáradhat, csökkentve a szagképződést a készülékben.
--	--

16.2 Dobtisztítás

Tisztítsa meg a dobot, ha gyakran mos 40°C-on vagy alacsony hőfokon, illetve ha hosszabb ideig nem használta a készüléket.

VIGYÁZAT Sérülésveszély!

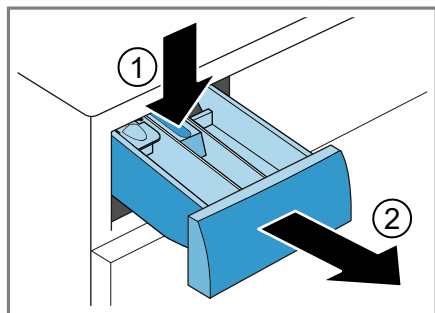
A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobot és annak sérülését okozhatja.

- Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson legalább 60°C-on.
- Minden használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját, húzza ki a mosószertadagoló fiókot és hagyja megszáradni.
- Futtassa le a **Cottons 90°** programot ruhanemű nélkül.
Ehhez általános mosóport használjon.

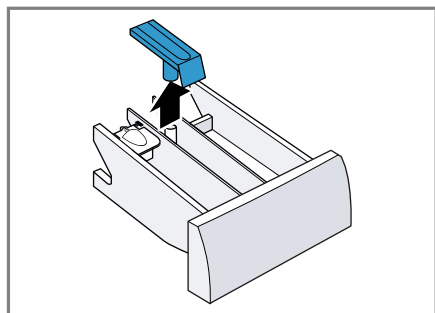
16.3 A mosószertartó fiók tisztítása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

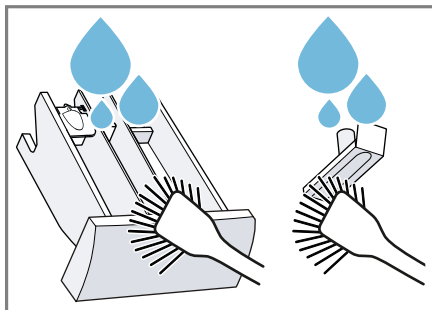
1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Nyomja le a betétet, és vegye ki a mosószertartó fiókot.



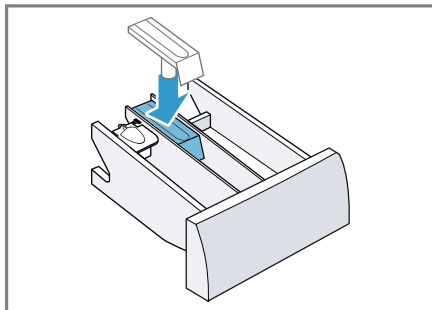
3. Nyomja ki a betétet alulról felfelé.



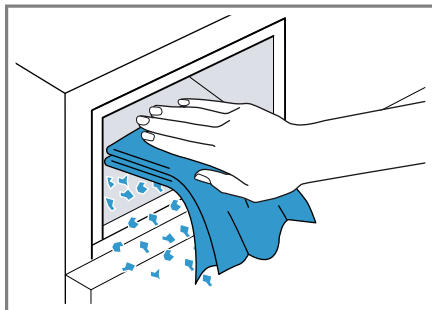
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószertartó fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.



6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.



7. Tolja be a mosószertartó fiókot.

16.4 Vízkőmentesítés

Ha megfelelően adagolja a mosószer, akkor nincs szükség a készülék vízkőmentesítésére. Ha mégis szeretne vízkőmentesítőt használni, vegye figyelembe a gyártó használati útmutatóját.

FIGYELEM!

Ha nem megfelelő, pl. kávéfőzőkhöz való vízkőmentesítőt használ, az károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készülékhez csak olyan vízkőmentesítőt használjon, amelyet a gyártó internetes oldalán vagy ügyfélszolgálatán keresztül beszerezhet.

16.5 A mosóvízszivattyú tisztítása

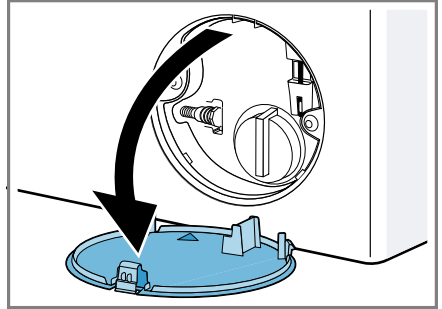
Zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén tisztítsa meg a mosóvízszivattyút.

A mosóvízszivattyú ürítése

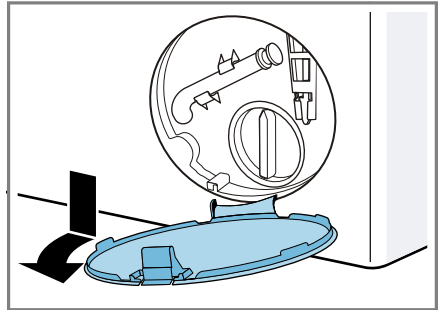
Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Kapcsolja ki a készüléket.
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.

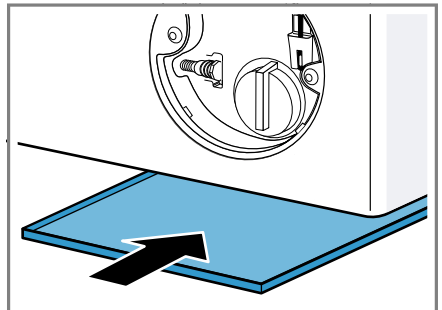
4. Nyissa ki a szervizfedelelet.



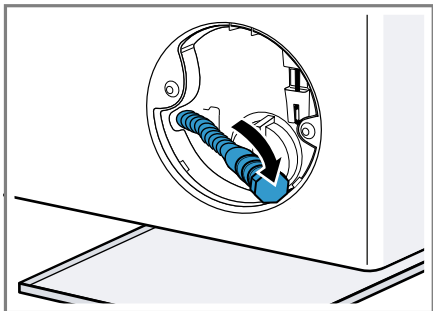
5. Vegye le a szervizfedelelet.



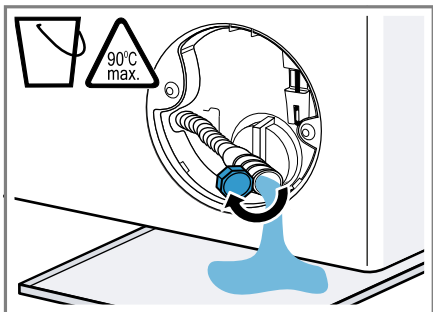
6. Helyezzen egy kellően nagyméretű edényt a nyílás alá.



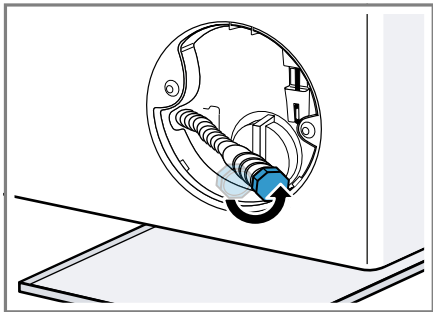
7. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.



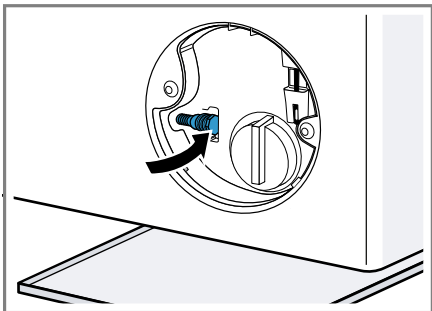
8. **⚠ VIGYÁZAT - Forrázásveszély!** Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.
► Ne nyúljon a forró mosóvízbe.
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



9. Helyezze vissza a zárókupakot.



10. A vízleeresztő tömlőt tegye be a tartóba.

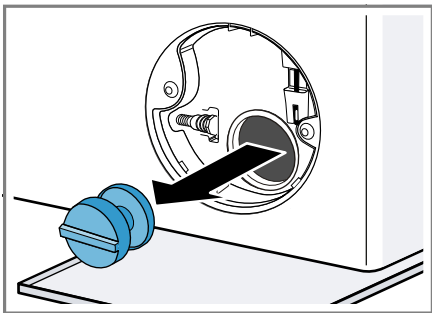


A mosóvízszivattyú tisztítása

Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → Oldal 4 és az Anyagi károk elkerülése → Oldal 10 című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

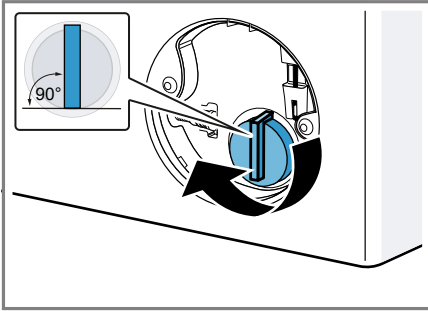
Követelmény: A mosóvízszivattyú üres. → Oldal 43

1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja le a szivattyúfedelet.



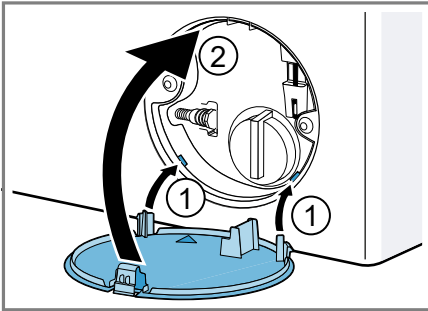
2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.
3. Ellenőrizze, hogy a mosóvízszivattyú lapátkereke forog-e.

4. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

5. Helyezze be és patintsa be a szervízfedelet.



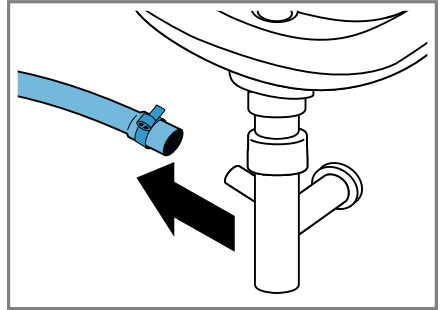
6. Csupkja be a szervízfedelet.

16.6 Vízelvezető tömlő tisztítása a szifonnál

Ha a vízelvezető tömlő eldugult a szifonnál, vagy nem sikerül a mosóvíz kiszivattyúzása, akkor tisztítsa meg ezt a részt.

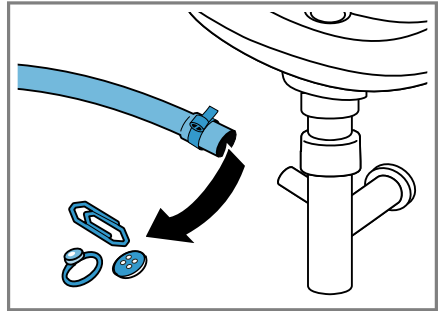
1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.

3. Lazítsa meg a tömlőbilincset, és óvatosan húzza le a vízelvezető tömlőt.

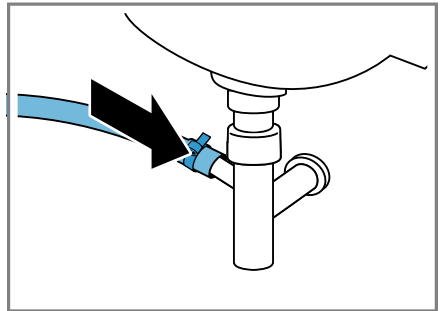


Maradék víz folyhat ki.

4. Tisztítsa meg a vízelvezető tömlőt és a szifon csomját.



5. Csatlakoztassa a vízelvezető tömlőt, és a csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincsel.



16.7 A vízbevezetésnél lévő szűrő megtisztítása

Vízbevezető tömlő ürítése

A szűrő megtisztításához először ürítse ki a vízbevezető tömlőt.

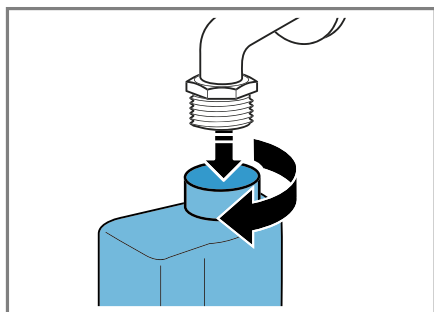
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Állítson be egy programot a **Rinse** 🍷, **Spin** 🌀 vagy **Drain** 🌀 kivételével.
3. Indítsa el és kb. 40 másodpercig futtassa a programot.
4. Kapcsolja ki a készüléket.
5. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.

A vízcsapnál lévő szűrő tisztítása

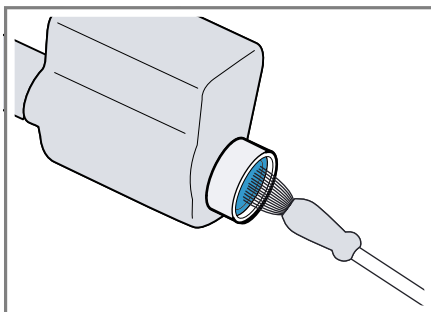
Megjegyzés: Vegye figyelembe a Biztonság → *Oldal 4* és az Anyagi károk elkerülése → *Oldal 10* című részeket, hogy biztonságosan használhassa a készülékét.

Követelmény: A vízbevezető tömlő üres.

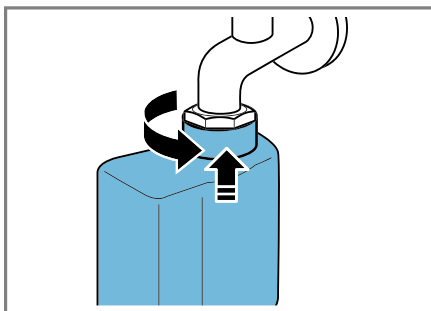
1. A vízbevezető tömlőt válassza le a vízcsapról.



2. Egy kis kefével tisztítsa meg a szűrőt.



3. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.



17 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és az Start / Reload  villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. ▶ Nyomjon meg egy tetszőleges gombot. ✓ A kijelző újra világít.
"E:36 / -10"	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt.
	A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
	A mosóvízszivattyú eldugult. ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 43
	A vízelvezető tömlőt túl magasan csatlakoztatták. ▶ A vízelvezető tömlőt maximum 1 méter magasan szerelje fel.
	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytöltés textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.
	A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra. ▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. A készülék csatlakoztatása

Hiba	Ok és hibaelhárítás
"E:36 / -25 / -26"	A mosóvízszivattyú eldugult. ► → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 43
	A víznyomás alacsony. Nem lehetséges az elhárítás. A vízbevezetésnél lévő szűrő eldugult. ► Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőt → Oldal 46. Zárva van a vízcsap. ► Nyissa ki a vízcsapot. A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ► Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.
"E:35 / -10"	Víz van az alsó tálcában. ► Zárja el a vízcsapot. ► Hívja a vevőszolgálatot. → "Vevőszolgálat", Oldal 57 A készülék tömítése nem megfelelő. ► Zárja el a vízcsapot. ► Hívja a vevőszolgálatot. → "Vevőszolgálat", Oldal 57
 világít.	A hőmérséklet túl magas. ► Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ► → "Program megszakítása", Oldal 38 A vízszint túl magas. ► Indítsa el a Drain  programot. A mosnivalót odacsukta az ajtóval. 1. Nyissa ki újra az ajtót. 2. Távolítsa el a becsípődött mosnivalót. 3. Csukja be az ajtót. 4. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot.
 villog.	Az ajtó nincs teljesen becsukva. 1. Csukja be az ajtót. 2. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot.
Minden más hibakód.	Működési zavar ► Hívja a vevőszolgálatot. → "Vevőszolgálat", Oldal 57

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem működik.	A hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója nincs bedugva. ► Csatlakoztassa a készüléket a villamos hálózatra. A biztosító meghibásodott. ► Ellenőrizze a biztosítót a biztosítódobozban. Az áramellátás kimaradt. ► Ellenőrizze, hogy a helyiség világítása vagy a helyiségben lévő más készülékek működnek-e.
A program nem indul el.	Nem nyomta meg a Start / Reload  gombot. ► Nyomja meg a következőt: Start / Reload . Az ajtó nincs teljesen becsukva. 1. Csukja be az ajtót. 2. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot. A gyerekszár be van kapcsolva. ► → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 39 Finished in  be van kapcsolva. ► Ellenőrizze, hogy a Finished in  be van-e kapcsolva. → "Gombok", Oldal 22 A mosnivalót odacsukta az ajtóval. 1. Nyissa ki újra az ajtót. 2. Távolítsa el a becsípődött mosnivalót. 3. Csukja be az ajtót. 4. A program indításához nyomja meg a Start / Reload  gombot.
Az ajtó nem nyílik ki.	– -- be van kapcsolva. ► Folytassa a programot a Spin  vagy Drain  kiválasztásával és a Start / Reload  megnyomásával. → "Program folytatása öblítés stop után", Oldal 38 A hőmérséklet túl magas. ► Várjon, amíg lecsökken a hőmérséklet. ► → "Program megszakítása", Oldal 38 A vízszint túl magas. ► Indítsa el a Drain  programot. Áramkimaradás. ► Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → "Vészkioldó", Oldal 55

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A gép nem szivattyúzza le a mosóvizet.	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt. A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. A mosóvízszivattyú eldugult. ▶ → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 43 – -- be van kapcsolva. ▶ Folytassa a programot a Spin  vagy Drain  kiválasztásával és a Start / Reload  megnyomásával. → "Program folytatása öblítés stop után", Oldal 38 A vízelvezető tömlőt túl magasan csatlakoztatták. ▶ A vízelvezető tömlőt maximum 1 méter magasan szerelje fel. Túl sok mosószert adagolt. ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és puhelytöltes textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét. A vízleeresztő cső nem engedélyezett módon került meghosszabbításra. ▶ Távolítsa el a nem engedélyezett hosszabbítást a vízleeresztő csőről. A készülék csatlakoztatása
Nem folyik be víz. A gép nem öblíti be a mosószert.	Nem nyomta meg a Start / Reload  gombot. ▶ Nyomja meg a következőt: Start / Reload . A vízbevezetésnél lévő szűrő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőt → Oldal 46. Zárva van a vízcsap. ▶ Nyissa ki a vízcsapot. A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ▶ Ellenőrizze, hogy a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Többszöri rövid centrifugálás.	A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával. ► Nem hiba - nincs tennivaló. Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez.
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.	A program lefolyását elektronikusan optimalizálja a készülék. Ilyenkor megváltozhat a programidő. ► Nem hiba - nincs tennivaló. A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer kiegyensúlyozatlanságot egyenlít ki a ruhanemű többszöri elosztásával. ► Nem hiba - nincs tennivaló. Megjegyzés: Betöltéskor lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. A habképződést ellenőrző rendszer nagy habképződés esetén bekapcsol még egy öblítést. ► Nem hiba - nincs tennivaló.
Nem látható víz a dobban.	A víz a látható tartomány alatt van. ► Nem hiba - nincs tennivaló. ► Működés közben ne töltsön be további vizet a készülékbe.
A dob ránt a program indítása után.	Az ok egy belső motorteszt. ► Nem hiba - nincs tennivaló.
Vízmaradvány található az  kamrában.	Az  kamrában lévő betét eltömődött. ► → "A mosószertartó fiók tisztítása", Oldal 42
A készülék rezeg és mozog centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ► A készülék beállítása A készülék lábai nincsenek rögzítve. ► Rögzítse a készülék lábait. A készülék beállítása Nem távolította el a szállítási biztosítót. ► Szállítási biztosítók eltávolítása
A dob forog, nem folyik be víz.	A töltetfelismerés aktív. ► Nem hiba, nincs tennivaló. Megjegyzés: A töltetfelismerés akár 2 percig is eltarthat.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Erős habképződés.	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Azonnali intézkedés: Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a bal oldali kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza. ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ▶ Indítsa el az Spin  programot.
A centrifuga-program nem indul el.	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt. A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. ▶ Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ▶ Indítsa el az Spin  programot.
Zúgó, sziszegő hang.	Nyomás alatt víz áramlik be a mosószertartó fiókba. ▶ Nem hiba - normális üzemzaj.
Hangos zajok centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ▶ A készülék beállítása A készülék lábai nincsenek rögzítve. ▶ Rögzítse a készülék lábait. A készülék beállítása Nem távolította el a szállítási biztosítókat. ▶ Szállítási biztosítók eltávolítása

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.	Idegen test került a mosóvízszivattyúba. ► → "A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 43
Szörcsögő, ritmikus szívó hang.	A mosóvízszivattyú aktív, szivattyúzza a mosóvizet. ► Nem hiba - normális üzemzaj.
Gyűrődések.	A centrifuga-fordulatszám túl magas. ► A következő mosásnál állítson be alacsonyabb centrifuga-fordulatszámot. A betöltött mennyiség túl nagy. ► A következő mosásnál csökkentse a betöltött mennyiséget. Nem a textiltípusnak megfelelő programot választott. ► Válasszon a textiltípusnak megfelelő programot. → "Programok", Oldal 24
A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömítőgallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömítőgallér redőjében.	Túl sok mosószer/öblítő van a mosószertartó fiókban. ► A folyékony mosószer és öblítő adagolásakor figyelje a jelölést a mosószertartó fiókban és ne töltse túl a fiókot.
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. ► A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. ► Indítsa el az Spin  programot. A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ► Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt. A lefolyócső vagy a vízleeresztő cső meg van törve vagy becsípődött. ► Ellenőrizze, hogy a lefolyócső és a vízbevezető tömlő nem tört-e meg vagy nem szorult-e be. A kiegyensúlyozatlanságot ellenőrző rendszer az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. ► Ossza el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ► Indítsa el az Spin  programot. Az egyensúlyellenőrző rendszer az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.

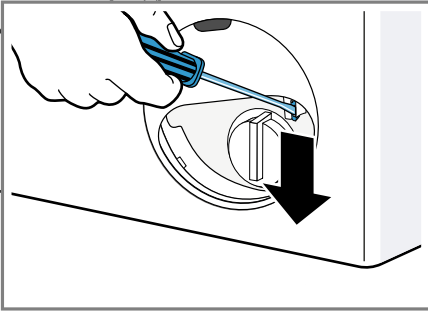
Hiba	Ok és hibaelhárítás
A centrifugálás eredménye nem kielégítő. A ruhanemű túl nyirkos / túl nedves.	► Ossza el újra a ruhaneműt a dobban. Megjegyzés: Lehetőleg kicsi és nagy ruhadarabokat is helyezzen a dobba. A különböző méretű ruhadarabok elosztása jobb centrifugálást eredményez. ► Indítsa el az Spin  programot.
Mosószermaradványok a nedves ruhaneműn.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn. ► Indítsa el az Rinse  programot.
Mosószermaradványok a száraz ruhaneműn.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn. ► A mosás és szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva/rögzítve. 1. Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlő csatlakoztatása 2. Húzza meg a csavarozást.
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízbevezető tömlő sérült. ► Cserélje ki a sérült vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva. ► Csatlakoztassa megfelelően a vízbevezető tömlőt. A vízbevezetés csatlakoztatási módjai
A készülékben szagok képződnek.	A nedvesség és a mosószermaradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának. ► → "Dobtisztítás", Oldal 41 ► Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

17.1 Vészkioldó

Ajtóreteszelés oldása

Követelmény: A mosóvízszivattyú üres. → *Oldal 43*

- FIGYELEM!** A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
- Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.
A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
- Helyezze be és patintsa be a szervizfedelelet.
 - Csukja be a szervizfedelelet.

18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Itt megtudhatja, hogyan készítse elő készülékét a szállításra és a tárolásra. Ezenkívül megtudhatja, hogyan ártalmatlanítsa régi készülékét.

18.1 Készülék leszerelése

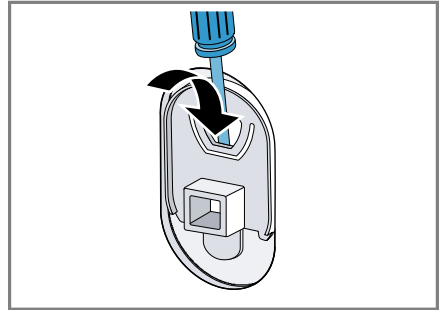
- Zárja el a vízcsapot.
- A
→ *"Vízbevezető tömlő ürítése", Oldal 46.*
- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.

- Engedje le a maradék mosóvizet.
→ *"A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 43*
- Szerelje le a tömlőket.

18.2 Szállítási biztosítók be- helyezése

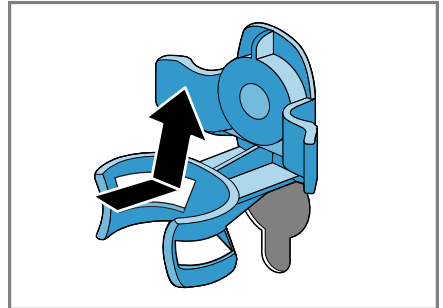
A károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

- Vegye le a négy védőkupakot.
 - Szükség esetén használjon csavarhúzózt a védőkupakok eltávolításához.

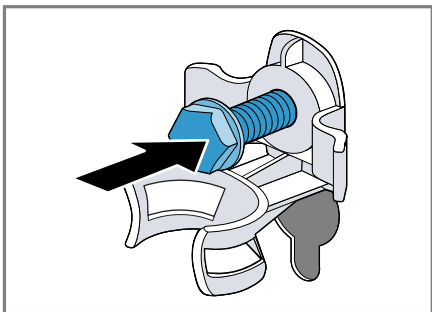


Őrizze meg a védőkupakokat.

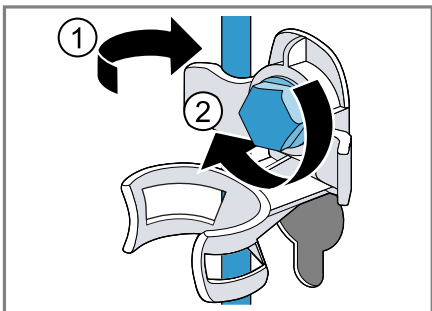
- Helyezze be a négy hüvelyt.



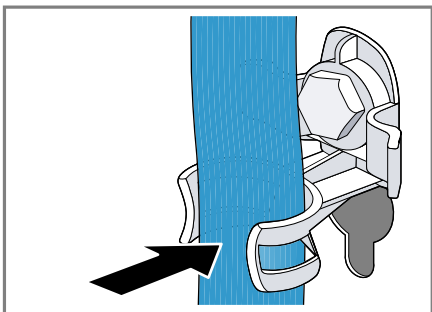
3. Helyezze be mind a négy szállítási biztosító csavarját, és kissé húzza meg.



4. A hálózati csatlakozóvezetékét helyezze be a tartóba ①, és a szállítási biztosító négy csavarját húzza meg 13-as csavarkulccsal ②.



5. Helyezze be a tömlőt a tartóba.



18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése

- A szállítási biztosítókat távolítsa el.

18.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS **Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetékét.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékek-

ről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

19 Vevőszolgálat

Ha a használatban bármilyen kérdése van, ha nem tudja önállóan elhárítani a zavart a készüléken, vagy ha a készüléket meg kell javítani, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Számos problémát saját maga is megoldhat a jelen útmutatóban vagy a weboldalunkon található zavarelhárítási információk segítségével.

Amennyiben ez nem sikerül, forduljon vevőszolgálatunkhoz.

Gondoskodunk arról, hogy készülékét szakképzett vevőszolgálati munkatársaink eredeti pótalkatrészekkel megjavítsák garanciális esetben és a gyártói garancia lejártá után.

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típustábláján találja.

A típustábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

19.2 AQUA-STOP garancia

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és gyártói garanciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést.

- Ha Aqua-Stop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát. A vízellátás biztonságának garantálása érdekében a készüléket be kell kötni a villamos hálózatra.
- A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
- A garanciaigény feltétele, hogy az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készüléket útmutatóknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a szakszerűen felszerelt Aqua-Stop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is. Garanciánk nem terjed ki a

vízcsapon lévő Aqua-Stop csatlakozó előtti hibás vezetékekre vagy szerelvényekre.

- Az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítani. A vízcsapot csak akkor kell elzárni, ha hosszabb időn át, pl. többhetes szabadság alatt, nem tartózkodik a lakásában.

20 Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 szabvány szerint történik.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Programidő (h:min) ¹	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) ¹	Vízfogyasztás (l/ciklus) ¹	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min ¹	Centrifugafordulatszám (ford./perc) ¹	Marádék nedvesség (%) ¹
Eco 40-60 ²	8,0	3:29	1,048	65,0	46	1200	50,00
Eco 40-60 ²	4,0	2:43	0,561	45,0	37	1200	52,00
Eco 40-60 ²	2,0	2:33	0,223	33,0	24	1200	58,00
Cottons  20 °C	8,0	3:14	0,350	85,0	23	1200	58,00
Cottons  40 °C	8,0	3:14	1,170	85,0	44	1200	58,00
Cottons  60 °C	8,0	3:14	1,440	85,0	56	1200	58,00
Cottons  40 °C + Pre-wash 	8,0	3:44	1,200	85,0	44	1200	58,00
Easy-Care  40 °C	4,0	2:29	0,770	63,0	43	1200	30,00
»   Quick / Mix 40 °C	4,0	1:00	0,620	44,0	41	1200	60,00
 Wolle  30 °C	2,0	0:41	0,220	40,0	22	800	25,00

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

² Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

21 Műszaki adatok

A készülékkel kapcsolatos tények és adatok itt találhatóak.

Készülék magassága	85,0 cm
Készülék szélessége	60,0 cm
Készülék mélysége	55,0 cm
Súly	65 - 70 kg ¹
Maximális betöltési mennyiség	8 kg
Hálózati feszültség	220 - 240 V, 50 Hz
⇒ Minimális szelési biztosíték	10 A
Névleges teljesítmény	2300 W
Teljesítményfelvétel	■ Kikapcsolt üzemmód: 0,12 W ■ Bekapcsolva hagyott üzemmód: 0,50 W
Víznyomás	■ Legalább: 100 kPa (1 bar) ■ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)
Vízbevezető tömlő hossza	150 cm
Vízvezető tömlő hossza	150 cm
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	160 cm
¹ A készülék kivitelétől függően	

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://energylabel.bsh-group.com>¹ címen. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EP-REL-re mutat, amelynek címét a nyomtatás pillanatában még nem tették közzé. A modell kereséséhez kövesse megjelenő utasításokat. A modell azonosítója a típustáblán található termékszám (E-Nr.) perjel előtti része. Másik megoldásként a modell-azonosítót megtalálja az EU-energia-címke első sorában is.

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 lines in total. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

www.bosch-home.com



9001543818 (010208)

hu